联合国 S/PV.4911



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第四九一一次会议

2004年2月17日星期二上午10时举行
纽约

主席：	王光亚先生	（中国）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	安东尼奥先生
	贝宁	津苏先生
	巴西	萨登贝格先生
	智利	穆尼奥斯先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	普洛伊格先生
	巴基斯坦	哈立德先生
	菲律宾	梅尔卡多先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

安全理事会代表团

秘书长就安全理事会派往中部非洲代表团的建议提出的进度报告（S/2004/52）

04-24135 (C)



上午 10 时 10 分开会

通过议程

议程通过。

安全理事会代表团

秘书长就安全理事会派往中部非洲代表团的建议提出的进度报告（S/2004/52）

主席：我要通知安理会，我收到了布隆迪、埃及、爱尔兰、日本、卢旺达和阿拉伯叙利亚共和国代表的来信，要求邀请他们参加安理会对本议题的讨论。按照惯例，如果安理会同意，我提议，按照《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，上述国家的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

主席：按照安理会先前协商达成的谅解，如没人反对，我将认为安理会同意根据暂行议事规则第 39 条，向主管政治事务的助理秘书长图利亚迈尼·卡洛莫先生发出邀请。

就这样议定。

安理会现在开始审议其议程上的项目。安理会今天是根据先前协商达成的谅解而开会的。

安理会成员面前有 S/2004/52 号文件，其中载有秘书长关于安理会中部非洲访问团建议的进度报告。

我现在请主管政治事务的助理秘书长图利亚迈尼·卡洛莫先生发言。

卡洛莫先生（以英语发言）：主席先生，非常感谢你组织召开本次会议，允许我介绍摆在各位成员面前的秘书长就安全理事会派往中部非洲代表团的建议提出的进度报告（S/2004/52）。报告总结了在执行有关刚果民主共和国、布隆迪和大湖区国际会议筹备的各项建议方面的进展。

关于刚果民主共和国，安理会成员知道，大约在安理会代表团访问该地区的同时，过渡政府于 2003 年 6 月成立。过渡政府在过渡时期的全面工作方案在 12 月获得了新议会的批准，该工作方案的执行正在进行之中。

刚果民主共和国同其邻国的关系正常化方面也取得了进展，尽管在这方面仍然需要在国际社会的支持下做许多工作。解除武装、复员、重返社会和重新安置或遣返卢旺达、乌干达和布隆迪武装分子的进展速度甚至超过我们自己的预料。在秘书长特别代表的主持下，国际支持过渡委员会定期在金沙萨举行会议。委员会帮助解决了在各方之间出现的几次僵局。

关于伊图里区的局势，在安理会通过第 1493（2003）号决议之后，联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)于 2003 年 9 月 1 日从多国临时紧急部队那里接过责任。在布尼亚，联刚特派团正在实施禁止武器政策，特派团军事单位扩大到布尼亚以外的第一阶段目前正在进行。应当指出，联刚特派团在伊图里的军事部署的目的是要稳定该地区，使伊图里临时行政当局能够开始运作，并协助它加入全国过渡进程。

关于对刚果民主共和国重建的支持，该国发展伙伴的协商小组会议于 2003 年 12 月 17 和 18 日在巴黎举行。在那次会上，捐助国和组织认捐了 39 亿多美元，在 2004-2006 年期间协助刚果民主共和国。

我现在谈谈布隆迪局势。正如摆在安理会面前的报告所描述，在执行安理会代表团的建议方面取得了重大进展。非洲布隆迪特派团于 2003 年 10 月完成部署，并且特派团正在进行出色的工作。但是，尽管一些捐助方提供了重要的支持和财政捐助，非洲布隆迪特派团继续面临严重的财政和后勤困难。在联合国布隆迪办事处的政治指导下，联合国在布琼布拉的机构正在各自授权范围内协助非洲布隆迪特派团。在捐助者协助经济恢复方面，在今年 1 月中旬在布鲁塞尔举行的布隆迪发展伙伴的论坛上，捐助者总共认捐了 10

亿美元，在 2004-2006 年期间资助布隆迪的社会经济恢复。

随着过渡政府与皮埃尔·恩库伦齐扎的全国捍卫民主理事会-捍卫民主力量之间达成全面停火协定，以及随后将捍卫民主力量的代表纳入过渡机构中，在布隆迪实现和平的前景大大改善。该协定的实施迄今为止是顺利的。

安理会成员们可能知道，自从报告发表以来，布隆迪的恩达伊泽耶总统和一个高级别的民族解放力量（鲁瓦萨）代表团首次于 2004 年 1 月 18 至 21 日在荷兰会晤，从而使人们更有理由感到乐观。秘书长敦促各方继续进行这些讨论，以期使民族解放力量尽快加入和平进程，从而为在布隆迪建立一项正式的维持和平行动铺平道路。

像报告中指出的那样，由于过渡时期预期在 2004 年 11 月结束，布隆迪今后面对的挑战是巨大的。我想借此机会通知安理会，联合国多学科考察团定于今天到达布琼布拉，以审查当地的局势并评估怎样能够最好地支持过渡政府，以便确保和平进程的成功完成——同时铭记，这个进程将随着 2004 年 11 月的选举而结束。

将报告中指出的那样，在过去六个月中在刚果民主共和国和布隆迪的和平进程中取得的进展创造了一种有利于举行一个大湖区问题国际会议的新势头。在这方面，自从 2003 年 6 月开始这个会议的筹备过程以来，已在联合国，非洲联盟和捐助国支持下采取了一些重要步骤。

核心国家的国家协调员迄今为止已举行了三次会议，以讨论会议的目标、主题和结构。通过这些会议，大湖区会议的轮廓已开始形成。另一个重要的情况是成立了大湖区之友小组，这个小组将是在整个筹备过程中和实际举行会议的过程中的一个重要伙伴。

根据上个月由核心国家的国家协调员批准的一个修订时间表，这个会议的第一次首脑会议定于 2004 年 11 月在坦桑尼亚联合共和国举行。然而，像进展情况报告中所指出的那样，由于秘书长特别代表办公室活动的增加，该办公室需要额外工作人员。筹备过程有可能会由于没有为特别代表办公室的工作人员或其他资源需要规定必要的预算拨款而造成拖延，甚至受到严重影响。

像秘书长的进展情况报告中所充分描述的那样，以及像今天的发言中所反映的那样，自从安全理事会代表团去年六月访问该区域以来，在布隆迪和刚果民主共和国的和平进程中都取得了很大进展。然而，仍需要做很多事以巩固这些历史性的进展并在整个区域中建立可持续和平。因此，国际社会作出继续支持这个分区域中的和平努力的承诺比以往任何时候都重要。

我们从该区域收到的报告表明，各方高度赞赏安全理事会向该区域派访问团，因为它提供了新的推动力，鼓励各方履行他们对布隆迪和刚果民主共和国的和平进程的承诺。各方，以及那个代表团访问的南非、坦桑尼亚联合共和国和乌干达等国家对那个代表团表示了欢迎，将其视为鼓励有关各国的各方和政府继续支持布隆迪和刚果民主共和国的和平进程。

主席：我感谢卡洛莫先生的介绍。

根据安理会成员达成的谅解，我谨提醒各位发言者将发言时间限定在五分钟之内，以使安理会能够加快工作速度。请打算做长篇发言的代表团散发书面发言稿，在会议厅内则作简短发言。我现在请法国代表发言。

德拉萨布利埃先生（法国）（*以法语发言*）：我感谢卡洛莫先生的通报和秘书长的报告。爱尔兰将很快代表欧洲联盟成员国发言，我们完全支持那个发言。

安全理事会是在那两个和平进程的关键时刻派由我荣幸地率领的代表团在去年六月访问中部非洲和大湖区。我想可以说，在刚果民主共和国，就像在布隆迪一样，在过去八个月中完成了很多工作。我将涉及这两个国家的局势，首先谈刚果民主共和国。

在我们访问刚果民主共和国时，该国的问题特别严重。过渡协定有陷于失败的危险，该国东部再次出现暴力和武装进攻行动，和平受到威胁。由于所有方面的努力，取得了重大进展。根据卡比拉总统在安理会成员面前作出的庄严承诺，在 2003 年 6 月 30 日成立了过渡时期民族团结政府。高级军事领导人的问题得到解决，刚果民主共和国与乌干达和卢旺达的关系有了很大改善。这曾是安理会成员给予了特别注意的问题。由于阿耳特弥斯行动，以及由于联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）的加强，东部地区的敌对行动已在很大程度上停止。

尽管如此，不安全状态确实继续存在。上周，联刚特派团的一名肯尼亚观察员在伊图里在履行职责时被杀害。我再次表示法国对他的家庭，他的亲人以及对肯尼亚政府的慰问。必须尽一切可能来确保犯下这个罪行的人不会逃脱惩罚。现在承担更广泛任务的联刚特派团必须使民兵认识到，这种行动将不会受到宽容。此外，在这方面，很有必要加强对武器禁运的监测。必须结束武器的贩运，因为武装团伙依靠武器贩运使该区域处于不稳定状态。

然而，这个悲惨事件不应使人们忽视最近几个月以来在解除武装和遣返外国战斗人员方面取得的结果。确实，我们面前仍有更长的道路。特别是，我们必须成功地使刚果战斗人员重返社会，其中有些人将恢复平民生活，有些人将加入新的武装部队和警察部队。我在这方面要向比利时表示敬意；它几个星期以来一直在基桑贾尼为新刚果军第一支统编旅进行培训。

刚果民主共和国正进入新的和微妙时期。战争已经正式结束，而尚待完成的事仍有许多，以实现国家和解。必须如期在 2005 年 6 月举行选举。正是在目前这样的时刻我们才必须谨慎小心不致使我们的注意力涣散。刚果人必须继续努力，国际社会也必须帮助他们并支持秘书长特别代表斯温先生的努力；他上星期出席了我们的会议。我们十分赞赏他的努力、他提出的简报和他采取的行动。

安理会出访布隆迪满怀希望地返回。在我们看来过渡时期所有各派都真诚渴望和平、和解和改革。虽然该国夏季遭受了艰辛，但是这一愿望最终占据上风。国际社会敦促缔结的协定已同恩库伦齐扎（Nkrunziza）先生的捍卫民主力量缔结完毕；它已经在过渡权利机构发挥作用。鲁瓦萨先生一派的捍卫民主力量已开始表现出建设性态势，上个月在荷兰还举行了初步商讨。当然需要巩固取得的进展，而迹象令人鼓舞。为促成和谈，我们还要靠调停各国和区域和平倡导的努力，特别是南非的介入。

我们对非洲表现的出色动员努力表示敬意。非洲联盟决定在布隆迪部署其首批维和使团。这一得到欧洲联盟支持的行动对于巩固停火十分重要。我们在适当时候还势必要研究联合国行动如何继续这一努力的条件。

我想简单提及国际会议问题。中非和大湖地区的危机不能够孤立看待。边境既没有制止武装叛乱活动，也没有使各国的军事干预停止。它们也没能制止武器或自然资源的贩运。我们懂得必须在区域范围才能使这些问题得到有效和持久解决。这也是目前正在筹备的国际会议的目标。我们曾讲过，会议想取得成功必须毫无例外地向刚果和布隆迪的所有邻国开放，请他们参加。这样，我们以为还必须包括安哥拉、中非、刚果民主共和国和苏丹。它也还必须侧重安全与区域经济合作的根本问题。重要的是第一次首脑会议在和平、安全和友好睦邻领域产生具体结果；这些结果将巩固和平与和解进程。

我们今天估价的安理会中非特派团成果在许多方面是有意的。它鼓励安理会团结一致并加强它向各派发出的信息。卡洛莫先生告诉我们特派团在该地区受到热烈欢迎。我想它也会有助于安理会更有效地支持秘书长及其特别代表的工作。我向他们和全体联合国人员表示敬意；他们双方正共同为区域和平而努力。

安东尼奥先生（安哥拉）（*以法语发言*）：主席先生，我们也感谢你举办今天关于中非问题的会议。我

们还感谢卡洛莫先生刚刚向安理会提出的简报。我们认为这次会议的召开时值关键，并且我们应当抓住中非和平的希望带来的机会。

这次会议的召开是在我们有幸听取斯温先生向安理会就刚果民主共和国的进展提出简报后不久。该国的和平进程已经加快：国际社会努力和过渡时期民族团结政府表现出的政治意愿给人带来希望。

然而有关刚果民主共和国，如同法国代表指出的那样仍然存在一些引人关注的灰暗地带。我指的是该国东部；那里仍然不稳定并存在暴力、人权被践踏特别是妇女权利受到侵犯。我想我们很多人都读到关于该国东部妇女状况的报告。我们认为这一十分重要、乃至关键的问题要求我们进一步重视。

像法国大使指出的，我们需了解如何制止这种暴力，它有可能危及正在积极发展的进程。法国代表提到一位肯尼亚观察员被害。我们认为所有这些因素要我们制定一项有关该国东部武装团伙的战略。或许联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）应注重此事，就像在伊图里、西非和科特迪瓦那样。在那些地区必须为某特定区域制定战略以便对特别局势作出适当反映。

武器禁运是值得安理会重视的另一方面。我们都知道武器不是凭空而来；它们是利用刚果民主共和国的资源购买的。此两方面密切相关，值得安理会注意。

安理会在通过 1522（2004）号决议时曾指出改革防卫和安全部门对于该进程有重要意义。我们对于一些国家延长援助期表示欢迎。也欢迎联刚特派团的努力。我们以为此问题对于刚果民主共和国和平进程有决定意义。

关于布隆迪，我们都记得南非副总统祖马在安理厅的呼吁。我们忆及他曾特别要求在布隆迪部署联合国部队。我们以为此建议在我们监督这一充满风险的过渡时期时使人产生兴致。这种支持至关重要。

我们对安理会出访布隆迪表示欢迎并希望它能够提出建议，以便对我们在部署联合国部队方面提出的所有问题做出响应。但同时我们需要记住，非洲联盟的部队已面临巨大的问题——没有国际社会的支持。部队所遇到的困难会对该进程本身产生负面影响。

正如冲突局势一直有的情形，布隆迪恢复和平产生了新的经济和社会问题。我们再次呼吁国际社会，确保已发起的请求得到适当的支持，并向布隆迪政府提供资源。我们还必须鼓励目前参与寻求布隆迪解决办法的布雷顿森林机构、非政府组织和联合国机构采取积极态度。

至于在联合国内部的协调，我们认为布隆迪问题仍值得注意，而且安全理事会和经济及社会理事会之间的合作会给那里带来变化。如同几内亚比绍的情况那样，我们认为我们可以利用经济及社会理事会的努力——它已设立一个由南非代表主持的布隆迪问题特设咨询小组。我们相信这是一个重要的工具。它也向该区域派出一个代表团，并提出了一些重要的建议。可以证明，像咨询小组和安全理事会预防和解决非洲冲突特设工作组这样的工具在这样的情形中是很有用的。

成员们可能记得，在分析由卡洛莫助理秘书长领导的中部非洲多学科评价团的临时报告（S/2003/1077）时，安理会的结论是,对于中部非洲，区域性做法很重要。因此，在我们审议中部非洲问题时，我们正在进行的关于西非的讨论具有重要性。这是一个大多数国家处于冲突后局势、或最近刚经历过冲突的地区，因此需要采取适当的办法。然而，说了这番话以后，我们的讨论，以及安全理事会代表团的建议，不应与卡洛莫先生领导的多学科代表团的建议分割开来。

此外，有关一体化和寻求政治解决的区域性努力正在进行之中。中非国家经济共同体（中非经共体）第十一次首脑会议上个月在布拉柴维尔举行。这次首脑会议被看作是中非经共体复活的转折点。我们认为，首脑会议采取了一些包括建立自由贸易区在内的重要步骤。它还决定建立一个应付和平所面临威胁的

区域旅。这项决定将由安哥拉、加蓬、刚果以及圣多美和普林西比实施。我们认为这些主动行动需要我们的支持。

我们也欢迎为一次大湖区问题国际会议所作的准备。众所周知，赞比亚是作为第七个核心国家被接纳的，安哥拉、中非共和国和刚果共和国是作为增补国家被接纳的，而埃及是作为观察国被接纳的。我们继续希望邻国刚果民主共和国和布隆迪在此会议方面将发挥积极作用。

在现阶段，我们认为，根据通过区域做法所达成的结论，并考虑到发展与寻求和平之间的联系，联合国对中部非洲问题的注意十分重要。在就中部非洲多学科代表团的临时报告举行的公开辩论中（见S/PV.4871)，中非经共体的代表欢迎为该区域任命一名特别代表的提案，并表示希望讨论继续进行，希望联合国在该区域的存在得到加强的时候将会来到——由于我们已经概述的所有原因，要利用机遇——并希望这些讨论将导致在那里设立一个联合国办事处。

这是我们目前想与安理会分享的一些要点。我们讲得长了一些，但我们讲的是心里话，也是经过思考的话。我们分担该区域的问题——我们是中非国家经济共同体的一员——因此我们今天的发言比其他发言者长一些。

津苏先生（贝宁）（*以法语发言*）:在 2 月份，非洲已经第四次摆在安全理事会的议程上——在三个星期不到的时间里第四次。这种频率——证明安理会对非洲问题的重视——是安理会的功劳，尤其是主席先生你的美好国家，公认的非洲好朋友中国的功劳。

我们谨感谢主管政治事务助理秘书长卡洛莫先生的出色的通报，并感谢秘书长提交给我们的全面报告（S/2004/52)。这项及时的报告描绘了中部非洲局势的现实图景，以及为实施安全理事会代表团的建议而采取的相关行动。

自该代表团返回以来，我们观察到在刚果民主共和国和布隆迪的过渡进程均有显著进展，而且还有和平与和解的确实迹象，显示了两国政府以及参与和平进程的其它各方打破错失机遇循环并对和平作出真正承诺的政治意愿。

我们欢迎在布琼布拉出现的和平转变，这使过渡时期的第二阶段得以如《阿鲁沙和平协定》规定的那样毫无事变地开始，我们也欢迎一个民族和解政府根据全面且包容的协定在金沙萨宣布就职。那些重要事件是两个国家和平进程中的一个决定性转折点。有待克服的障碍巨大，他们要求所有各方加倍努力，实现规定的时间表，彻底结束冲突。

在目前这一关键阶段，这两个国家努力为本国人口的福祉建设永久和平，应该得到鼓励和支持。刚果民主共和国和布隆迪在透明和信任的情况下进行全民投票是和平进程的基石，需要快速执行既定措施，特别是在统一指挥下在两国建立国家军队，改善安全局势，这对组织选举是十分必要的。

我们欢迎刚果民主共和国过渡政府做出承诺，在过渡政府建立一周年之前，在包括警察、近距离保护部队和军队在内的不同部门的建立和运作方面取得大量进展。如若得到遵守，该承诺应为该国解除武装、复员和重返社会方面的活动提供更加令人鼓舞的结果，这方面的进展没有满足我们的期望。

为了使刚果民主共和国在举行既定选举前取得更加明显的进展，尽管必须采取许多措施，我们仍然鼓励该国政府定义出明确的优先事项。我们还很高兴地看到，捐助者再次承诺，与过渡政府商定一致，继续通过业已查明部门的各种方案支持过渡进程。

在这方面，我们欢迎联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)发挥非常有效的作用，特别是在刚果东部重新进行部署，改善那里的安全局势。我们对刚果及其邻国之间的关系不断改善感到满意，特别是通过建立双边跨界或合作机构，解决共同的安全问题。

关于布隆迪问题，虽然最近全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线于 2003 年 12 月和平过渡并纳入布隆

迪政府使人们有理由产生希望，但我们认为，由于布琼布拉乡村附近和西北地区的战斗持续不断，尽管帕利佩胡图派-民族解放力量（鲁瓦萨）的官员 2004 年 1 月上旬决定直接与过渡政府对话，我们仍然对局势十分关切。我们今天迫切呼吁叛乱部队放下武器，加入布隆迪正在进行的和平进程，使其得以按照规定的时间表取得成功。

国际社会在 2004 年 1 月上旬布鲁塞尔进行的发展伙伴论坛内极为慷慨地声援布隆迪，我们敦促国际社会利用一切影响，尽快在布隆迪实现全面停火。

在这一点上，为了支持整个和平进程，立即动员保证向布隆迪提供的帮助十分重要，这类帮助首先有利于资助实施解除武装、复员和重返社会方案，这一方案正在同非洲驻布隆迪特派团的联系下进行。我们欢迎非洲驻布隆迪特派团所发挥的建设性作用，这确实证明非洲联盟在坚定努力解决折磨非洲大陆的冲突问题。关于截止期和需要加速和平进程的问题，安全理事会需要迫切考虑布隆迪政府的请求，协助布隆迪将非洲驻布隆迪特派团转化为联合国维持和平行动的区域倡议。

如果不全面改善大湖区国家的局势，稳定刚果民主共和国和布隆迪的所有努力就不可能保障可持续和平。因此，我们欢迎在大湖区所有国际会议筹备框架内已经取得的巨大进展，特别是建立大湖区之友小组。

我国代表团支持秘书长关于加强其大湖区特别代表办公室现有资源的建议，使其得以尽快完成会议的筹备工作。现在，利用已经在刚果民主共和国和布隆迪取得的进展机会十分重要，希望它提出的民族和解会使期待已久的大湖区国际会议加速举行。我们认为，会议将有助于利用目前的和平动力，实现整个分区域的稳定，通过合理利用其资源促进区域的综合发展，给人民带来福祉与繁荣。

萨登贝格先生（巴西）（*以英语发言*）：主席先生，感谢你召集这次会议的举措。我还要感谢图利亚迈尼·卡洛莫助理秘书长介绍秘书长的进展报告（S/2004/52）。

中非的局势一直是安全理事会多年以来的主要关切事项之一。最近，刚果民主共和国和布隆迪的局势出现若干积极进展。

七个多月以来，刚果民主共和国过渡政府稳步努力，过渡大会现在正在运作，支持过渡时期国际委员会定期与会。安全理事会核准加强联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）的驻留和任务规定，该特派团一直支持法制、警察改革，并组织选举。安理会还核准过渡政府在基桑加尼部署武装部队，这是在其领土上扩大国家权力的又一步骤，并同意对基伍和伊图里地区实施武器禁运。我们当然欢迎这些进展。

上个星期，我们有机会聆听了秘书长特别代表威廉·莱西·斯温大使对刚果民主共和国最近的事件进行介绍。因此，我们得以更好地评估最近的成就，衡量为稳定仍需采取的一系列措施。

在这方面，我国代表团对联刚特派团肯尼亚军事观察员在伊图里伏击中悲惨死亡深感难过。我们敦促联合国与刚果民主共和国政府合作，竭力将对这一罪行负责的所有人绳之以法。

在布隆迪，我们高兴地注意到，帕利佩胡图派-民族解放力量（鲁瓦萨）代表团和恩达伊泽耶总统上个月在荷兰与会。尽管还不确定，这一倡议却明确肯定对话是解决该国分歧的唯一途径。它为秘书长报告第 62 段说述的阿加顿·鲁瓦萨加入“和平阵营”运动铺平道路。

然而，我国代表团要对布隆迪的人权状况表示严重关切。不断报道出许多侵犯人权的情况，安全理事会却始终没有做出充分的回应。布隆迪总统请求安理会建立国际司法委员会已经远远超过一年时间，安理会仅在一月才商定评估团的职权范围。

虽然当地存在着各种困难，非洲联盟在布隆迪部署的特派团仍然与政府各机构和联合国各机构进行

非常有效的合作。我们赞赏该特派团开展的工作，呼吁国际社会向其进一步提供技术和财政支助。跨学科联合国特派团预计将于今天抵达布隆迪，评估该国各领域的需要，不久之后，我们将收到该特派团的报告，届时，提供技术和财政支助的必要性将更加明显。

安理会一直在审议中部非洲每个国家的个别情形，因此，在我今天发言的最后一部分，我将集中讨论两个问题：发展和区域对话。

我们认为，创造健康经济环境的各项行动至关重要，从长远观点看，只有创造这种环境，建设和平进程才能够持续。我们不能够一方面投入大量的国际努力，追求和平，而另一方面则眼睁睁地看着和平努力因为没有足够地重视经济稳定和可持续发展而功亏一篑。在这方面，在该地区开发自然资源和增加贸易机会的努力中，必须重视建立法治的工作。

关于刚果民主共和国，我们同意专家组的评估，由于该国现在已经统一，在管理和控制自然资源领域进行体制改革的时机已经成熟。正如秘书长报告所指出，“非法开采”

> “依然是参与制造冲突的团伙获取资金的主要来源”。(S/2004/52,第 19 段)

在布隆迪，经济及社会理事会特设咨询小组对布隆迪政府开展的各项可持续发展行动印象深刻。但是，我国代表团感到失望的是，正如今天摆在我们面前的报告所指出，迄今为止，捐助界 2000 年和 2001 年认捐的款项仅收到 10%。在这个时刻，安全理事会应该强化秘书长要求捐助国加快提供资金的呼吁。

在争取稳定和发展的道路上，联合国在开展长期行动方面可以发挥重要作用。这包括安全理事会的努力以及安理会与经济及社会理事会进行的协调努力。几内亚比绍和布隆迪的例子是良好的先例，应该进一步发展这些先例。而且，该地区各国共同努力促进贸易，这是一项重要步骤，我们欢迎乌干达和刚果民主共和国过渡政府正在采取的双边行动。

这促使我国代表团谈到第二个问题——区域对话。秘书长指出，召开大湖地区会议的前景得到极大改善。确实，上个月在亚的斯亚贝巴举行的组织会议作出决定，将于今年 11 月在坦桑尼亚举行第一次国家元首级首脑会议，并于 2005 年年中举行第二次首脑会议。我们赞赏秘书长特别代表易卜拉希马·法尔和所有七个核心国家促成这一重要发展。我们相信，这种对话将发展成以会议所专注的四个主要专题领域——和平与安全、民主与善政、经济发展与区域一体化以及人道主义问题和社会问题——为核心的协约。

其他国家对这项倡议感兴趣，我们对此也感到高兴。目前，安哥拉、刚果共和国和中非共和国正在与各核心国家共同努力，筹备召开这次国际会议。各邻国参与将促进这次活动的成功。此外，秘书长特别代表办公室表示，该地区以外的任何其他国家如果对这个进程感兴趣——就像埃及一样，那么，只要各核心国家同意有关国家提出的要求，这个国家就可以以观察员身份参加这个进程，我们对此表示欢迎。在不影响决策机构的情况下，将参与国家扩大到分区域框架之外将毫无疑问地提高会议在全世界的影响。

我们在讨论中部非洲各国和平进程时已经看到，今后的挑战是巨大的，但不应该忽略取得的重大成果。为了为该地区可持续和平铺平道路，我们必须给予和平的发展因素应有的重视，在冲突后稳定局势的努力中，给予非洲主人翁精神和区域对话应有的支持。在这方面，最需要我们采取合作行动。

穆尼奥斯先生（智利）（*以西班牙语发言*）：首先，我谨感谢图利亚迈尼·卡洛莫先生提出秘书长关于安全理事会派往中部非洲代表团的报告。

我国代表团认为，这次活动非常及时和必要，因为安理会代表团已经成为其决策进程的一个基本工具，并且明确显示了我们对我们所访问国家正在开展的进程的重视。就中部非洲而言，2003 年 6 月由德拉萨布利埃大使率领的代表团是安全理事会 1999 年恢复向实地派遣代表团的做法以来的第四个。

正如前面的若干发言代表所指出，自从向中部非洲派遣该代表团以来，该地区出现了令人鼓舞的进展迹象。我们欢迎建立刚果民主共和国过渡政府进程取得进展。建立睦邻友好关系的努力以及刚果民主共和国境内武装的乌干达人、卢旺达人和布隆迪人解除武装、复员、重返社会和重新安置进程也取得了显著进展。

虽然在国家一级取得进展，但正如我们所知道，伊图里地区和南北基伍地区的局势特点是不稳定，各反叛运动仍然在严重侵犯人权。正如有代表在此指出，联合国组织刚果民主共和国特派团一名肯尼亚籍工作人员最近在伊图里被谋杀，这告诉我们，在该国东北部地区，仍然普遍存在不稳定和暴力的局面。我国坚决谴责在刚果民主共和国境内所犯的暴力、谋杀和其他犯罪行为，尤其是对平民所犯的罪行。必须惩罚这些行为，肇事者迟早都将受到惩罚。这是对整个国际社会的挑战，特别是对刚果人自己、尤其是对过渡政府的挑战。

我们支持报告的结论，报告的结论是，过渡政府必须制订明确的优先秩序，以确保政治过渡。在这方面，安全部门改革、巩固法治、尊重人权以及筹备今后的大选都是优先目标。

布隆迪局势也取得了重要进展，实现持久和平的前景也得到改善。自安理会代表团访问布琼布拉之后，我们看到以皮埃尔·恩库伦齐扎为首的全国捍卫民主理事会-全国捍卫民主力量反叛运动已经进入临时政府机构。我们希望帕利佩胡图-全国解放运动力量领导人阿加顿·鲁瓦萨最近的发言将促使该运动迅速加入阿鲁沙和平进程，他最近说，他将与恩达伊泽耶总统的政府进行谈判。

布隆迪过渡进程继续需要安全理事会及整个国际社会充分关心和支持。这方面，代表团的建议依然充分有效，特别是呼吁捐赠国履行在巴黎和日内瓦会上已经作出的认捐。如果布隆迪人民生活条件不见改善，现在看到的和平迹象有消失的严重危险，因此落实认捐更加重要。

刚果民主共和国和布隆迪和平进程所取得的重要进展，给召开一次大湖区问题国际会议带来了有力的推动。我们满意地注意到，过去六个月，拟订程序，促进会议核心国家、联合国、非洲联盟和捐助界之间展开实质性对话的努力已取得进展。会议筹备工作的开始，已使秘书长大湖区问题特别代表办事处工作量增加。不幸，该办公室既无必要人员，又无必要预算完成今后任务。安理会应根据新局面详细分析联合国驻中部非洲各办事处和特派团的任务规定，并决定是否需要调整，以提高它们的效率。

今天，该地区牢固持久和平必不可少。非洲大陆经济稳定，人民发展，将是联合国系统的一大贡献。在联合国范围内，智利始终支持促进非洲利益的决议和举措，从促进非殖民化进程，通过联合国所设机构实现非洲非殖民，到最近提供我国武装部队参加非洲维和工作。

我借此机会重申，解决非洲问题应采取秘书长提倡的综合方针。这方面，我国认为，今后数月安全理事会应考虑再组织一个代表团访问中部非洲的可能性。代表团访问的目的是实地评估布隆迪和刚果民主共和国过渡政府在安全部门改革、建立法制和准备2004年底、2005年初和2005年6月大选方面最迫切的需要。

最后，我们相信，通过本组织的充分合作，我们已经看到的进展将得到巩固和改善。

梅尔卡多先生（菲律宾）（*以英语发言*）：主席先生，我国代表团同其他代表团一起感谢你召开这次公开会议，促进安全理事会中部非洲工作的连续性及后续措施。我国代表团也表示，我们赞赏助理秘书长卡洛默介绍秘书长的进度报告（S/2004/52）。

中部非洲次区域地处非洲中心，其和平与稳定对整个非洲地区有举足轻重的影响。秘书长的报告标题适当，因为过去七个月执行安理会代表团建议已经取得重要进展。国际社会应当利用这一积极势头，在迄今已取得的成就基础上发扬光大。

我国代表团首先表示，我们赞成联合国跨专业评估团 2003 年 6 月 8 日至 22 日访问中部非洲后提出的意见和结论，即

> “发生积极变化的可能性还是很大的，如果国际社会能够保持和加强与分区域组织、政府和民间社会团体的合作，与他们共同解决中部非洲所面临的问题，希望就会更大。”（S/2003/1077，第 3 页）

由法国领队的安全理事会代表团为中部非洲进展提供了方向和推动力。尽管现有挑战，但安理会和国际社会必须在中部非洲次区域坚持努力。本着这一精神，我国代表团愿强调如下。

关于刚果民主共和国，我们赞扬刚果人、联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）和非洲联盟，特别是莫桑比克、南非和赞比亚三国，去年 6 月建立过渡政府，并且随后采取行动，为刚果民主共和国安全奠定基础，尤其是建立统一的军队与警察部队，以及组成全国解除武装、复员和重返社会委员会。在全国境内，尤其是在东部巩固过渡政府权威的努力需要加快。我国代表团还希望加强制止军火扩散和非法开采自然资源的努力，鉴于这些活动造成刚果民主共和国东部冲突的继续。这方面，我国代表团相信安理会能通过决议，解决这些问题。

我国代表团赞同秘书长特别代表上周提出的评估，即定于 2005 年举行的刚果民主共和国大选是能够完成的，如能得到国际社会，特别是联合国的有力支持，这将是联合国组织的最大规模的选举。这次历史性选举也将提供机会，为在刚果民主共和国境内建立积极的政治环境奠定基础，让选民能够作出知情的选择。

关于布隆迪，我国代表团高兴地看到，布隆迪和平前景已有改善。这方面，我们吁请过渡政府、布隆迪人和联合国驻布隆迪办事处坚持努力，继续推动和平进程。普遍不安全和侵犯人权的问题必须解决。继续争取和平，才能鼓励国际社会加速兑现在巴黎和日内瓦会议上作出的认捐。我们欢迎欧洲联盟委员会宣布批准向布隆迪提供 1 900 万美元的人道主义援助。我们希望这一行动能鼓励其他捐赠国落实认捐。

用区域办法解决问题，最适用大湖地区。多年来一再提出召开一次大湖地区问题国际会议，但始终不见行动，直到现在。因此我们从秘书长的报告中满意地看到，刚果民主共和国和布隆迪境内事态发展已为推动召开这样一次国际会议创造了新势头，可于今年 10 月举行部长级会议，11 月举行首脑级会议。我们希望，原先初步定于今年 6 月举行的会议更改日期，能为与会国提供足够时间考虑会议的实质内容，并且提出具体建议，以解决中部非洲相互关联的不幸局势。

我们赞扬以加拿大与荷兰为联合主席的大湖区之友小组所发挥的重要作用，提供政治、外交、技术和财政援助，支持会议筹备进程。我们希望所有这一切努力能够导致达成一个安全公约，进而导致大湖地区持久稳定和平与安全。

我们决不能忘记，中部非洲冲突已经造成 300 多万人死亡，局势错综复杂，长期无法得到有效解决。这方面，我国代表团支持为秘书长大湖区办事处提供更多的资源，确保它能有效地完成它所肩负的职责和区域任务。

主席：菲律宾代表是今天到目前为止唯一一位不到五分钟就结束发言的代表。

哈立德先生（巴基斯坦）（*以英语发言*）：主席先生，首先，我们要赞扬你采取主动，召集了这次会议。我们要感谢助理秘书长卡洛莫介绍了秘书长的报告(S/2004/52)。

自安全理事会代表团访问中部非洲以来，已出现了一些积极的事态发展，其中包括刚果民主共和国境内政治和安全局势的改善，以及布隆迪境内阿鲁沙协定执行情况随着全国捍卫民主理事会——全国捍卫民主阵线参加过渡政府而取得的进展。随着该区域国

家的许多领导人明确表示愿意逐步实现和平与和解，这些国家之间的关系有了改善。

我们欢迎这些积极的发展，但我们还必须意识到，要巩固该区域的和平，仍然需要做很多工作。在这方面，我们谴责上星期野蛮杀害一名肯尼亚军事观察员的行为。我们希望，这一罪行的肇事者将被绳之以法。

很显然，在刚果民主共和国，仍然需要在安全部门的改革和法治以及临时行政当局的运作，尤其是在伊图里地区的运作方面取得进展。我们欢迎在 2005 年 5 月举行选举，但这不能被视作一个最终目标，而应将它视为实现最终目标的一个手段。

同样，在布隆迪，如果不能将所有派别，尤其是民族解放力量（鲁瓦萨）一派融入和平进程，那么这一进程就是不完整的。我们还需要支持非洲联盟在布隆迪开展努力，以解决构成《阿鲁沙协定》一部分的过渡时期司法问题，并帮助遭受严重打击的布隆迪经济实现自立。

国际社会在布隆迪和刚果民主共和国境内所寻求的目标必须仍然是巩固和平与稳定。实现这一目标的一个途径是在以下领域向两国提供帮助：首先是扩展国家权力；第二是通过组建真正的统一国家军队和警察，在安全部门开展有意义的改革；第三是促进当地和外国战斗人员解除武装、复员和重返社会；第四是加强法治和消除有罪不罚现象；第五是处理人道主义问题；第六是促进国家经济重建和复苏。

该区域最近的悲惨历史清楚表明，一国的动荡和冲突很容易蔓延到另一国。边界的漏洞很多，各国不可能不受武器和战斗人员自由流动以及人道主义状况不断恶化的影响。单靠任何一个国家的力量是不可能解决这些问题的。因此，区域办法是必不可少的。然而，此一区域办法的目的必须是改进国家之间的政治关系，帮助它们共同解决所面临的挑战。

作为这一区域办法的一部分，巴基斯坦支持拟议于今年晚些时候召开的大湖区问题国际会议。然而，该会议必须产生具体结果。只有该区域各国以及该区域以外的伙伴能够从一开始就共同努力确定现实的目标、主题和结构，才能做到这一点。至少，这一会议必须在建立信任措施方面达成协议，以帮助巩固区域和平与稳定。

与此同时，存在着一些必须得到处理的贯穿各领域的根本性问题。我们不能仅仅在国家或区域框架内处理这些问题。这些问题如下：

首先，该区域不稳定的根源之一是贫穷。不减轻贫穷，就不可能实现和平。如果不能有效地导致可持续的经济活动，人道主义状况的改进、解除武装、复员和重返社会工作的成功以及和平的巩固都是不可能的。国际社会必须继续帮助刚果民主共和国和布隆迪以及该区域其他国家促进长期的社会经济发展。

第二，尽管贪婪也许不是冲突的原因，但它却导致冲突长期持续。非法开采自然资源与该分区域冲突不断持续之间有着明显的密切联系。秘书长的报告清楚指出：“非法开采仍然是参与制造冲突的团伙获取资金的主要来源”(S/2004/52，第 19 段)。我们必须查出哪些人通过从事该区域自然资源的购买、贸易以及生产和非法开采活动，为这些战争提供资金。我们必须扩展国家权力范围并开展体制改革，同时还需要完全揭露来自自然资源的收益。我们需要采取国家、区域和全球性办法来处理这些问题。

第三，到目前为止，和平进程的成功在很大程度上依赖联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)在刚果民主共和国以及非洲驻布隆迪特派团在布隆迪成功开展维持和平努力。这两个特派团需要得到联合国的支持和必要强化。作为联合国的一个重要部队派遣国，巴基斯坦将继续支持在该区域开展这些活动。

最后，在政策方面，联合国本身需要在中部非洲采取连贯协调的行动，解决该区域巩固和平与稳定方面的不同需要。我们还必须使联合国三个主要机构——大会、安全理事会和经济及社会理事会——之间

进一步协调一致地解决该区域面临的复杂问题。与此同时，非政府组织、联合国其他机构以及特别是各国际金融机构必须积极参与行动，推动整个努力。巴基斯坦提出的成立特设综合委员会的办法也许可成为确立联合国和国际社会全面而协调一致地解决复杂危机的办法的一个手段。

阿里亚斯先生（西班牙）（以西班牙语发言）：我们感谢卡洛莫先生介绍了秘书长的这份非常令人感兴趣的报告（S/2004/52）。我想就报告作几点简短评论。

关于刚果民主共和国的局势，自安全理事会代表团访问那里以来，和平进程取得的进展令人鼓舞。然而，过渡当局迫切需要在战斗人员的解除武装、复员和重返社会等重要领域取得进展，而且还必须对武装部队进行改组，对司法部门进行改革，以制止有罪不罚现象。当然，所有这一切都是为了在明年六月举行自由而民主的选举。

关于布隆迪，我们欢迎最近几个月里所取得的进展。我们认为，现在应该毫不拖延地开展复员和解除武装进程，并解决武装部队的改组问题。同样重要的是，应该为设立真相与和解委员会采取必要的措施。

关于今后的大湖区问题国际会议，我们高兴地注意到，在亚的斯亚贝巴举行的会议上，各方就会议的参与问题作了决定，而且目前正在逐步地明确该会议的目标、预期结果和时间表。因此，我们鼓励这一进程的参与者继续开展工作，包括由所有参与国设立全国筹备委员会以及尽快举行这些委员会的第一次区域会议，这将使得能够更深入地进行会议的筹备工作。举行这次会议和改善该区域各国之间的双边关系是积极的举措，能够推动建立信任措施与合作和加强巩固该区域的和平力量。

巴利先生(阿尔及利亚)(以法语发言):我感谢卡洛莫先生出色地介绍了秘书长关于中非问题的进度报告(S/2004/52)。当我们审议秘书长关于西非问题报导时（见 S/PV.4899），我不能不同中非进行比较，并注意到非洲大陆这两个地区之间的惊人的相似之处。当时，我强调了区域措施的重要性，我们感到这种方针是鼓励出现持久和平与稳定的气氛，使区域各国摆脱显然具有跨边界影响的破坏它们的危机的唯一途径。

我无须详细谈论在中非地区各国，特别是布隆迪和刚果民主共和国恢复和平与安全方面所取得的重大进展。上周我们曾有机会评估在刚果民主共和国实现民族统一和建立全国政府当局方面所取得的进展，并指出该国同其近邻关系正常化的令人鼓舞的迹象。

在这方面，我国代表团欢迎为帮助刚果民主共和国过渡行政当局加速建立一只完整和统一的国民军队和建立一只国家警察力量所作的种种努力。但与此同时，我们对制定一项确定实现这两种目标的方式的国家计划方面缺乏明确性和进展而表示了我们的担忧，这两项目标密切关系到刚果作战人员的复员和重返社会进程的命运问题。

我国代表团还对在完成立法工作方面的拖延表示关切，立法对于和平进程和过渡机构的未来，特别是对于建立一个事实和和解委员会、划分选举区域——这对于在 2005 年 6 月举行选举至关重要——媒体法、打击腐败、人权和防止有罪不罚现象等都是非常关键的。

伊图里和基伍普遍存在的局势继续毒害着该国和平进程中各方之间的关系，关于那里的局势，我国代表团欢迎重新部署联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)至刚果人和外国战斗人员集中的三角地带；我们感到在相对较短的时间内，特别是在外国作战人员返回原籍国方面所取得的结果令人鼓舞。我们认为，加强武器禁运将非常有利于使该国这一块地区平稳下来的努力。我们注意到军火贩运、非法开采自然资源和冲突继续等问题之间的联系。我们支持安理会面前的三层机制，监测禁运措施，防止武器流入刚果民主共和国该部分地区。

在布隆迪，在签署并逐步实施停火协议之后，出现了恢复和平与安全的新的前景。非洲布隆迪特派团在特别艰难的情况下极大地帮助了该国的局势稳定。取得了重大进展，但在最晚于今年 11 月份举行选举之前依然存在众多挑战。

联合国在布隆迪发挥作用刻不容缓。我们认为，这一作用应该表现为维持和平特派团的形式，以取代非洲布隆迪特派团并支持该国的和平进程，直至该进程结束。

联刚特派团为刚果民主共和国建设和平所作的杰出贡献和特派团为选举和建立法治机构的筹备进程提供的援助鼓励我们支持在布隆迪部署更大程度的国际存在；那里恢复和平所取得的进展由于不稳定的经济和社会局势依然非常脆弱，该局势由于难民和流离失所人士的流入以及战斗人员的遣返而更加恶化。

因此我国代表团欢迎于 2004 年 1 月 13 和 14 日在布鲁塞尔举行的布隆迪发展伙伴论坛。我们希望捐助方将加速提供认捐资金，以便过渡当局能够为恢复和加强布隆迪的和平而开展改革。

我国代表团欢迎秘书长的倡议，该倡议于 2003 年 9 月 25 日使该区域各国国家元首和高级代表走到一起来，我们欢迎与会者通过关于睦邻关系合作原则的宣言。该倡议加强了我们的信念，即应该在区域行动战略框架内作出努力，迄今国际社会尚未对此充分探讨。

从这一角度，我国代表团认为计划举行的关于大湖地区国际会议是寻求中非各国冲突和不稳定解决办法以及巩固在该地区正在开展的和平进程的不可替代的框架。

我国代表团对于使这一重要事件于 2004 年 11 月在坦桑尼亚能够举行方面所取得的进展表示满意，并鼓励该区域各国继续努力为取得成功而创造最佳条件，包括举行一次实质性辩论，使会议取得预期结果。我国代表团欢迎为有关国家协调的协调国会议所取得的进展，特别是欢迎 2003 年 12 月 19 日内罗毕会议上所取得的进展，这次会议确立了大湖地区会议的结构、组成、目标和主题。我国代表团同意，该次会议的四项主题相互依存、同等重要，它们在筹备过程中应该得到同等优先对待。

最后，我欢迎 2003 年 12 月 4 日在加拿大和荷兰主持下建立了大湖地区之友小组，并表示我们支持秘书长有关为秘书长大湖地区特别代表办事处提供额外资源的建议。

埃米尔·琼斯·帕里爵士(联合王国)(*以英语发言*):我感谢卡洛莫助理秘书长的发言。我表示赞同稍后爱尔兰大使将代表欧洲联盟所作的发言，并特别表示英国政府对肯尼亚政府、联合国组织刚果民主共和国特派团和特别是对 2 月 12 日在伊图里遭杀害的肯尼亚籍军事观察员的家属的慰问。

去年的大湖特派团是在关键时刻的一个有价值的倡议：对布隆迪和平进程，特别是对刚果民主共和国和该区域的未来非常关键。我们将局势置于区域范围的做法是正确的。过渡民族政府和卢旺达和乌干达政府为改善关系所作的努力的确值得欢迎。

谈到刚果民主共和国，我祝贺联刚特派团所开展的工作。令人震惊的是，上星期在联刚特派团制止骚扰平民百姓的活动中发生袭击事件。伊图里的各方各派必须立即停止这种暴力行动。我完全赞同大使的意见，即联刚特派团有强有力的理由对在伊图里民兵采取更为强硬的态度。在冲突开始不这样做总会让我们最后付出惨重代价。

刚果民主共和国的过渡进程——特别是选举筹备、安全部门改革、以及该国的政治和经济统一——构成巨大的挑战。为此，我们需要一项由政府制定的过渡时期国家战略、以及一个真正的民族政府——一个与捐助者充分协调的政府。只要过渡进程仍在轨道上展开，联合王国将继续加强其在刚果民主共和国的参与。

安全理事会可以通过定期审查和评估局势——必要时包括公开这样做——来支持该进程。支持过渡时期国际委员会是在实地帮助确定所关切问题并敦促解决问题的一个重要工具。

我们也必须继续解决东部的暴力问题。第 1493（2003）号决议所实行的武器禁运不可能完全封闭刚果民主共和国东部。鉴于漫长的边界，怎么可能这样做呢？但是，它可以产生真正的威慑作用，并清楚地表明我们是认真的。因此，我们希望我们能够早日就一个武器监测机制达成协议。

下面谈谈布隆迪。非洲代表团正在艰难的条件下和严重财政限制的情况下展开非常出色的工作。应当祝贺非洲联盟、南非、莫桑比克和埃塞俄比亚为支持布隆迪和平进程所作的重大贡献。联合王国过去、现在而且将来都将继续提供大量的款项，特别是向在布隆迪的非洲代表团提供大量的款项。我们也愿意接受这样的看法，即这支力量在适当的时候可以由联合国在布隆迪的一次维持和平行动来取代。

我们期待着定于本周前往该区域的秘书处代表团的报告，这是目前在该国或很快将前往该国的三个联合国代表团之一。

最后，谈一下有罪不罚的现象。我们依然关切布隆迪持续存在和最近发生的侵犯人权情况。在这方面，我们欢迎并坚决支持人权事务高级专员在布隆迪的实地办事处所展开的项目。建立一个真相与和解委员会方面的进展一直是很缓慢的。我们希望，政治派别之间的分歧——迄今一直阻碍着议会通过有关真相与和解的法律——将很快得到解决，而且法律将得到通过。

我们认为，重要的是，有罪不罚和冲突后伸张正义的问题早日得到解决。这是必要的，这样才能在促进真相与和解、并同时伸张正义的民主原则的基础上，在布隆迪建立持久和平。

我还有很多话要说，但是，由于其他人已经提出类似的要点，而且主席先生你规定了五分钟的时限，我就此打住。

科努津先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：中部非洲仍是非洲大陆的一个充满危机的次区域，需要安全理事会的持续关注。我们详细地研究了秘书长关于安全理事会派往中部非洲代表团建议执行情况的报告（S/2004/52），总体上说，我们同意该报告所载的评估和结论。

至于该次区域的具体局势，我们希望着重谈几个问题。刚果民主共和国的总体局势依然大致稳定。解决该国危机的进程正在取得势头。在实现民族和解、将国家权威延伸到该国整个领土、以及筹备将于 2005 年举行的大选等方面正在出现一些积极的趋势——虽然所有这些进程正面临着重大的困难。在基桑加尼有效创建第一支混合旅的步骤标志着在刚果民主共和国组建一支统一武装力量的开端。

由于国际上积极的干预，该国东部安全局势已经有了明显的改善。正在采取步骤，制止战争罪行不受惩罚的情况，尽管在这方面仍有许多事情要做。重要的是，参加和平进程的各方仍然充分地致力于遵守其义务，并且阻止正在抵抗和平进程的力量使之不能继续其活动。必须作出进一步的努力，以便解除武装并遣返外国战斗人员。

在解决布隆迪局势方面已经取得某些进展。过渡时期的国家机构正在运作，而且正在继续与迄今还没有放下武器的力量进行接触。必须在各省制止暴力。在从刚果民主共和国遣返布隆迪战斗人员方面所取得的进展应当进一步扩大。在布隆迪的非洲代表团应当受到赞赏。我们希望，过渡时期将按时以举行总统选举和议会选举而告终。

中部非洲局势已经受到区域局势总体改善的积极影响。我们注意到金沙萨、基加利、坎帕拉和布琼布拉之间关系正常化的趋势，它们于 2003 年 9 月签署了一项睦邻关系与合作原则宣言。所有这些事态发

展促进创造更加有利于有关方面努力的环境，以便为一次关于大湖区和平、安全与建立信任措施、以及经济发展的国际会议铺平道路。

鉴于联合国机构在中部非洲国家建立睦邻关系和解决危机方面所发挥的有效作用，我们表示支持秘书长及其刚果民主共和国问题特别代表斯温先生、布隆迪问题代表丁卡先生、以及大湖区问题特别代表法尔先生的努力。

内格罗蓬特先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我们也欢迎秘书长的报告（S/2004/52）以及助理秘书长卡洛莫对该报告的介绍。

我们赞赏安全理事会各代表团参加者所提出的特别具有洞察力的看法。我们认为，这些代表团提供了解实地局势的机会，而且是丰富安理会审议工作的宝贵手段。自派遣所讨论的安理会代表团以来，几乎九个月已经过去了。由于联合国以及该区域各国人民和各国政府的努力，所发生的情况一直是积极的。尽管如此，中部非洲各国人民继续蒙受重大的苦难。

总体上说，我国代表团赞成秘书长报告中的各项结论。我们希望着重谈一下某些要点。关于刚果民主共和国，我国代表团对上周联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）一名肯尼亚人员的死亡深感悲伤。他在一次暴力袭击中丧生，当时他为了和平与正义正在伊图里履行其职责。我们向他的家人和他的国家表示哀悼。

尽管中部非洲区域一些地方继续存在不安全的情况，但人们仍有理由满怀希望。自代表团访问刚果以来，一个过渡政府及其行政安排已经确立。安全理事会通过了第1493（2003）号决议，让联刚特派团承担一项更强有力的任务，并核准增强执行该任务所必需的力量。

安理会仍然一致决心制止非法武器流入刚果民主共和国，并且各会员国应当牢记根据第1493(2003)号决议承担的义务，停止从其领土或是由其国民向刚果派系供应武器。第1493(2003)号决议的通过也使联合国能够在法国领导的欧洲联盟干预行动出色工作的基础上更进一步。月神行动成功地解决了当时在布尼亚发生的严重暴力。

上周，秘书长驻刚果民主共和国特别代表威廉·斯温大使提请我们注意在2005年选举日之前有待完成的众多任务，刚果人自己把这一天定为过渡时期的结束。这些任务包括保证继续改善区域政府之间的关系。

我们感谢秘书长及其代表所作的努力，以便在中非各国之间建立更好的关系，我们在这方面期待着目前定于2004年11月举行的大湖区会议，认为这是巩固并赞同区域关系改善的论坛。我们谨请其它会员国不要等待由这次会议建立它们同邻国的更坚强的关系，而是带着已经更强大的关系的成就去参加会议。秘书长的报告提到大湖区会议的筹备需要更多的资源。我们希望，会议的朋友们将会向大湖区秘书长特别代表法尔先生提供足够的资源，以便筹备和召开这次重要会议。

近几个月里，布隆迪出现了通向更大和平与稳定的趋势。布隆迪人民经历暴力和不安全的时间太久了。和平进程的成功是为正常的民主进程和急需的经济发展铺平道路所必需的。我们欢迎全国捍卫民主理事会-全国捍卫民主力量加入停火和政府，并敦促剩余的叛乱团体民族解放力量也加入停火。

我们赞同秘书长的报告，非洲驻布隆迪特派团尽管面临严峻挑战，在布隆迪进行了出色的工作。非洲驻布隆迪特派团的工作对解除武装、复员和重返社会方案和整个和平进程的成功是不可或缺的。我们赞扬部队派遣国埃塞俄比亚、莫桑比克和南非的努力，我们谨特别强调南非在推动布隆迪和平进程中发挥的宝贵作用，以及在11月大湖区布隆迪区域倡议首脑会议期间提供的领导。

我们也谨赞扬除我国之外联合王国、意大利、荷兰和德国在双边基础上对非洲驻布隆迪特派团提供的捐助，以及最近欧洲联盟提供的慷慨的捐助。但是，

非洲驻布隆迪特派团继续面临资金短缺。我们正在寻找额外的资金，以支持该特派团，并且我们敦促其它人尽快提供财政支持。布隆迪是以非洲方法解决非洲问题和非洲联盟对该大陆和平与稳定作出贡献的一个出色的例子。因此，国际社会应当竭尽全力支持该特派团的努力。

我国代表团期待着安理会继续参与处理中部非洲问题，并且在安理会同区域各国之间进行合作。

莫措克先生（罗马尼亚）（以法语发言）：我也谨感谢秘书长提出详尽的报告(S/2004/52)。我也感谢安理会主席召开本次会议，讨论安全理事会派往中部非洲代表团的工作，这是评估其建议执行情况的良好机会。科洛莫先生一如既往向我们出色地介绍了报告。我谨特别赞扬率领代表团的德拉萨布利埃大使英明的领导。

罗马尼亚完全赞同欧洲联盟的爱尔兰主席将要进行的发言。我谨借此机会指出，我们非常赞赏欧洲联盟为中部非洲的稳定与发展所作的努力。

我们注意到刚果民主共和国和平进程的总的进展，这是整个区域和平与稳定的新的有利环境的迹象。我们认为，刚果民主共和国过渡时期取得成功的最高优先事项就是加强全国团结和过渡政府的能力，以及把其权利扩大到全部领土，首先是控制其所有边界的能力。此外，政府将必须加快起草和通过选举进程所需的立法，并执行刚果战斗人员的解除武装、复员和重返社会方案。

我们赞同秘书长报告中发出的呼吁，即安理会应继续支持刚果民主共和国的和平进程，特别是在消除武器贩运领域中，这是该国稳定与发展的先决条件。

当我们阅读该报告时，我们必须注意到它没有详细考虑刚果民主共和国的人权局势。在今后的报告中应当更深入地描述这个方面。

关于布隆迪局势，罗马尼亚同安理会其它成员一样，欢迎该国和平前景的重大改善。在这方面，我们欢迎最近布隆迪总统同民族解放力量代表团在荷兰举行的会谈。我们积极鼓励双方继续进行讨论，以取得具体成果并巩固和平进程。

毫无疑问，该国目前具有恢复正常的真正机会。但是，布隆迪人本身以及国际社会需要抓住这个有利的机会。仍然有许多工作要做，因为和平进程不久将进入选举的关键阶段。各方必须确保充分遵守停火。我们还希望，政治进展将导致人民生活条件的改善和人权局势的改进。国际社会必须提供紧急和大量的支助，以确保布隆迪和平的不可逆转性。从这一点出发，联合国布隆迪办事处所做的工作以及非洲驻布隆迪特派团发挥的重要作用是值得赞扬的。

鉴于刚果民主共和国和布隆迪和平进程取得的进展，在目前时刻提到大湖区国际会议的及时举行是合乎逻辑的。罗马尼亚毫无保留地支持举行这样一次会议。我们对最近在有关国家国内以及在区域上为会议的筹备而采取的步骤感到鼓舞。在这方面，我们欢迎 1 月 14 日在亚的斯亚贝巴举行有大湖区各分区域组织代表参加的筹备会议。

我借此机会强调需要进行区域协调，只有这样才有可能实施对整个大湖区的发展至关重要的政治和经济建立信任措施。加强信任气氛和该区域各国发展区域合作项目的能力是保障取得具体结果和大湖区问题国际会议取得成功的一个重要条件。

普洛伊格先生（德国）（以英语发言）：我与其他代表团一道感谢卡洛莫先生介绍秘书长的报告。先生，我们感谢你召开这个重要会议，因为我们欢迎有机会就中部非洲分区域的局势进行深入讨论。中部非洲的目前政治气氛为该区域提供了一个终于能够作为非洲大陆的一个主要经济和政治力量占有其应有地位的机会。

除了爱尔兰的瑞安大使很快将代表欧洲联盟主席作的我们完全支持的发言之外，让我简短地强调我们认为在这方面非常重要的四点。

第一，刚果民主共和国正在朝着政治稳定取得重大进展。在卡比拉总统 2 月 6 日访问柏林期间，德国

政府承认了刚果民主共和国过渡时期全国政府的努力，并强调它准备继续在双边范围内，以及在欧洲联盟、联合国和国际金融机构的框架内支持那里的和平进程。

尽管如此，在刚果民主共和国实现可持续和平之前，仍需要克服很多障碍。在阿耳特弥斯行动获得成功以及接着对联合国组织刚果民主共和国特派团的人员和能力进行加强之后，刚果东部的安全局势已经改善。我想说，我们对一名肯尼亚军事观察员在伊图里死亡深感悲伤。我们对肯尼亚政府表示慰问，并希望，对这个罪行负责的人将很快受到法办。

刚果东部的维持和平行动的一个决定性因素是安全理事会第 1493（2003）号决议中规定的对基伍和伊图里北部和南部地区的武器禁运。必须加强这项武器禁运，以使其能够产生阻吓作用。我们希望，安全理事会将很快能够就这个问题达成一项决定。

关于刚果民主共和国全境的安全问题，一周之前在纽约举行的高级别会议就今后的行动达成了共识，确定了刚果民主共和国的过渡时期全国政府和国际捐助国在确保过渡不会脱离正轨，以及选举能够如期进行方面需要执行的最紧急任务。

第二，随着在布隆迪政府与帕利佩胡图民族解放力量之间开始进行对话，布隆迪的和平进程似乎走上正轨。安全理事会对此表示了欢迎，并期待着其下个阶段。安理会在适当时将必须就扩大联合国在布隆迪和平进程中的作用问题作出决定。

非洲驻布隆迪特派团对该国的稳定作出了巨大贡献。德国除了提供欧洲联盟为该特派团捐助的 2 500 万欧元的一部分之外，还以双边形式支持了该特派团。我们赞扬该特派团在使该国稳定化方面所起的作用。南非副总统祖马在 12 月的公开会议上提醒安理会，非洲驻布隆迪特派团的目标之一是帮助创造有利于建立一个联合国维持和平行动的条件。我国政府认为，现在必须认真考虑在布隆迪部署一个联合国维持和平行动。

第三，从区域角度来看，为使刚果民主共和国与邻国之间的关系正常化而作出的努力随着 2003 年 9 月的睦邻关系与合作原则宣言、随后在卢旺达和刚果民主共和国之间进行的高级别访问、以及达成的重开大使馆的协定而正在得到加强。这种建立信任措施是大湖区会议的不可缺少的组成部分。

这把我引到我要说的第四点。在联合国和非洲联盟主持下举行大湖区会议的建议终于开始形成轮廓。在这方面，我想说，最近对会议时间表的调整完全没有令我们感到失望。相反，我们对决定把第一次首脑会议改期，以便能够对这个重要进程的实质内容、形式和结构进行更认真和彻底的准备感到满意。

尽管有这些令人鼓舞的情况，中部非洲分区域的政治和经济稳定过程继续是脆弱的，并且尚未成为不可逆转的。这个区域存在的很多问题只能在区域级得到有效的处理。前战斗人员的解除武装，复原和成功的重返社会——或者加入正规军，或者恢复平民生活——是一个交叉问题，自然资源的非法开采和武器向交战人员的非法流动也是一个交叉问题。

所有这些挑战只能通过该区域各国和整个国际社会作出联合努力来对付。很大程度的区域参与将继续是一个决定性因素。这意味着加强现有分区域机制，支持非洲联盟内的有希望的新发展，进一步加强各种机制之间的协调，以及与联合国、国际金融机构和其他利益相关者进行合作。

各种机制和各组织之间的合作还要求确定各方的长处和责任领域。我们认为，特别是安全理事会与经济及社会理事会之间的进一步合作将会是有益的。

主席：我现在以中国代表的身份发言。

我也要感谢卡洛莫先生介绍秘书长有关安理会中部非洲访问团建议执行情况的报告。我们高兴地注意到，自访问团去年 6 月访问中部非洲以来，该地区总体形势出现了令人鼓舞的变化。刚果(金)过渡政府和立法机关运转顺利，东部地区的安全局势有所改观，刚果(金)与邻国的关系得到不同程度的改善。

布隆迪和平进程继续取得进展。布“保卫民主力量”（CNDD-FDD）已加入和平进程，“民族解放力量”（Palipehutu-FNL）领导人在上个月与布隆迪总统举行了会晤，布解除武装、复原和重返社会（DDR）计划也开始全面实施。

事实表明，安理会代表团的访问及所提出的建议，对推动包括刚果(金)和布隆迪在内的中部非洲局势向积极方向发展起到了有益的作用。当然，刚果(金)和布隆迪和平进程仍然有许多不确定因素。两国在安全部门改革、法治建设、大选筹备等方面还有许多工作要做，民族和解有待进一步巩固。由于长期战乱的影响，两国经济都十分困难。妥善解决这些领域存在的问题，对于两国实现持久和平至关重要。

国际社会应继续关注两国局势，鼓励各派坚持走和平道路，同时采取全面、综合战略，推动两国的民族和解，并帮助他们实现经济重建。

我们赞赏联刚特派团在刚果金和平进程中发挥的重要作用，并继续大力支持特派团的工作。我们也赞成联合国为促进布隆迪问题的解决提供更有效的帮助，并敦促布隆迪民族解放力量尽快加入布和平进程。我们认为在当前形式下召开大湖区国际会议对进一步推动两国和平进程和该地区各国的友好相处、实现中部非洲的持久和平、稳定与发展具有重要意义。

我们期待会议如期举行并取得积极成果。我们支持秘书处关于为大湖区问题特别代表处办事处增加资源的建议。

我现在恢复作为安理会主席的职务。

我名单上下一位发言者是布隆迪代表。我请他在安理厅会议席就座并发言。

恩金吉耶先生（布隆迪）（*以法语发言*）：先生，我非常高兴看到你主持安全理事会二月份工作。你所代表的中国的确是布隆迪和整个非洲的真诚朋友。你担任主席的简短时光足以证实你不懈地致力于联合国事业。你的杰出业绩是你的国家和我们的骄傲。我还想向你的前任在上月份所作卓越工作致以应得的敬意。另外我还想借此机会感谢卡洛莫先生卓越地介绍了秘书长的进度报告（S/2004/52）。

在国际社会支持下，中部非洲各国和人民的努力使得过去十年在邻国间屡屡出现的破坏性战争和紧张开始消逝。正常化进程正取得不可否认的进展，为忍受包括种族屠杀在内的难言的暴力和痛苦的人民带来新希望。

秘书长报告指出，刚果民主共和国和布隆迪的和平虽然脆弱却不再是不可实现的目标。从安全理事会 2003 年 6 月份最后一次会议以来，两国均成立了新机构。它们在引导过渡方面的确存在一些困难，但是更为重要的是它们有决心制止战争、使人口和解、建设民主和尊重人权、重建国家以及最终在信任、相互尊重和相互补偿的新基础上重建区域团结。

我想在此详尽阐述我的国家布隆迪采取的步骤和仍然面对的挑战。安全理事会在 2003 年 6 月初访问期间决定继续它向与武装集团谈判进程、动员捐助方和努力同免于受罚作斗争提供的政治支持。

在第一点上已经取得相当进展，因为主要反叛运动已经同政府签订停火协议；目前双方都遵守该协议；它已成为过渡机构的一部分；上述运动指的是全国捍卫民主理事会－捍卫民主阵线。因此余下的努力是分隔其战斗人员并开始解除武装、复员、重返社会和遣返行动。分隔同组建机构联合保护组的工作应在本星期开始。

其他运动也正在聚集战斗人员，他们的多数在联合国刚果民主主义共和国特派团（联刚特派团）支持下正在返回刚果民主共和国。处于和平进程之外的只有解放胡图人民党－民族解放力量运动（Palipehutu-FNL）。但是自从共和国总统与该运动代表团于 2004 年 1 月 18 日至 21 日在荷兰会晤以来出现了谈判达成此事的真正希望。目前仍迫切需要国际社会向运动首领阿加顿·鲁瓦萨施压，使此过程具有全面包容性并取得稳固进展。

关于对非洲驻布隆迪特派团的支持，重要的是先要强调它自从部署以来成绩斐然；这是由于缺少后勤和财政资源而在非常困难的条件下完成的工作；这种局面仍然存在。特派团最初部署是为保护从流亡返回的领袖人物、监督停火、协助最初复员和解除武装活动并从而开创一种有助于部署联合国维和使命的环境。

各成员还记得作为布隆迪冲突调停人的南非副总统曾在 2003 年 12 月 4 日来到安全理事会并提倡在虑及我国和平进程情况下派遣一支联合国维和使团。现在是实现这一请求的时机；布隆迪政府强烈坚持这一点。我们并未提出难以实现的条件；我们只要求安理会提供在相似和有时是更复杂情况下提供给它国的条件。

维和行动部上周末依照安全理事会 2003 年 12 月 22 日主席声明（S/PRST/2003/30）派往布隆迪的实地调查团是朝正确方向迈出的第一步。政府对科菲 安南秘书长及安理会成员的这一决定表示真诚感激；我们相信它不久会导致部署真正的维和特派团。如果该团在未来几星期内不能到达，局势则会在政治和安全方面迅速恶化。治安服务和司法领域的重要改革会受到威胁，同样受到危及的还有复员和解除武装行动。

目前实地武装叛乱活动在该国四处游动，甚至包括政府内的这类活动。他们组成了平行的行政和警察力量并将当地人口作为人质、恫吓其它政治运动的支持者。在这个平民人口都携带枪支的国家零星的火种可随时再次点燃起来。选举前的狂热会毫无疑问地伴随有关草拟选举守则的努力；这是一组习惯法和过渡后宪法；它不久会发挥作用并继之以 2004 年 11 月 1 日之前进行的地方立法、参院和总统选举。

不难看出，在一个仍然遭受战争和各类仇视罪行创伤的国家执行这样繁忙的方案需要国际存在，以保证使当地人口和国家及国际行为者得到宽慰。我们需要这样的特派团真正监督停火执行情况、以联合国闻名的专业技能执行解除武装、复员和重返社会方案、清理根据阿鲁沙协定设立的司法调查与和解两委员会的工作环境、为人道工作者协助灾难受害者提供便利、允许难民和境内流离人员归反以及为举行和平、自由和透明选举指明道路。

显然，负有充足授权的联合国维和特派团的到达对于布隆迪和平进程取得成功有着迫切和关键意义。此外，布隆迪特派团还将同联刚特派团合作对大湖区起到稳定作用并确保布隆迪的阿鲁沙和平与和解协定和刚果民主共和国卢萨卡及太阳城协议将最终铲除边境地区所有紧张；这些是由叛匪、难民、前卢旺达武装部队和联功派民兵的跨境活动造成的。我的代表团倾向于秘书长报告提及祖马副总统以区域倡导名义提出的请求。

我不想详尽叙述反对免于受罚是何等重要；我的代表团在关于题为“冲突后民族和解:联合国的作用”（见 S/PV.4903）的辩论中已充分探讨了这一点。我认为忆及国际司法调查委员会是和平与和解支柱便足已；仅真相与和解委员会是不够的，除非它以尽可能少的公正、个人和真诚反悔以及受害者心理和躯体复员为基础。这里我们再次要求联合国支持布隆迪，如同它在其它类似情形下所作的那样。

我们高兴的是安理会已经要求秘书长向布隆迪派遣实地调查团，目的是建立国际司法调查委员会；我们希望该团尽快部署。这样，我们将可以建立坚实的基础，和解的可能性就千真万确，1 月 13 和 14 日在布鲁塞尔承诺重建布隆迪的资源会真正为此目的服务。

布隆迪政府通过共和国总统在布鲁塞尔保证将此项进程引向成功，并与捐助者合作，在充分透明的情况下管理认捐援助，支持此一进程。当然，必须的确发放承诺数额，并做出努力，减轻债务负担。

我们诚挚感谢联合国动员国际社会帮助布隆迪。我们对经济及社会理事会布隆迪问题特设咨询小组发挥的作用感到高兴，我们欢迎经济及社会理事会和安全理事会在帮助冲突后非洲国家中进行合作。

关于大湖区国际会议问题，布隆迪支持正在进行的筹备进程，希望尽快完成。我们认为，这次国际会议无疑将帮助我们实现渴望的目标：在秘书长科菲·安南的支持下，于 2003 年 9 月 25 日在纽约签署《友好睦邻关系与合作原则宣言》的签署国之间稳定、合作与和平共处。我们请非洲大湖区的朋友慷慨提供秘书长特别代表办公室所需资源。开始会议筹备工作，使其成为所有人的成功。

主席：我感谢布隆迪代表对我和我所代表的国家所讲的客气话。

科努津先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：在布隆迪过渡阶段之初，通过一项法律，规定豁免政治罪。我要问布隆迪代表，什么样的罪行可以获得豁免？是打算在稍后阶段再回来审议这些罪行吗？我问这个问题，是因为布隆迪的经验可以对其他国家有助益。

主席：我请布隆迪代表发言。

恩金吉耶先生（布隆迪）（*以法语发言*）：的确，在政治解决布隆迪问题的和平进程情境下，作出决定并通过法律，对某些领导人提供豁免。这项决定仅在范围上是政治性的：法律明确声明，灭绝种族罪和危害人类罪不属于这一范围。法律还规定，文本内容保持开放，国家法院-和国际法院一经设立-即享有对可疑案件进行调查的独有权利，在必要的情况下，应可撤回豁免。

换言之，这项法律没有为那些在布隆迪犯下可怕罪行的人提供事实上的豁免。

主席：我名单上下一位发言者是阿拉伯叙利亚共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

迈克达德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（*以阿拉伯语发言*）：主席先生，感谢你召集这次会议。我们要祝贺你担任安全理事会本月主席。我们还要祝贺智利代表上个月主持会议的方式。

我国代表团欢迎我们参与的安全理事会驻中非特派团的工作。特派团的报告明确证明安全理事会这类特派团的重要性。这些特派团的确发挥了重要作用，特别是随后真正努力执行各项建议的情况下尤其如此。

我们欢迎执行 2003 年 6 月 7 至 16 日访问中非特派团的众多建议，特别是有关在刚果民主共和国一些主要和敏感领域建立过渡机制的建议。我们欢迎指定过渡政府成员代表刚果人对话的八个组成部分和实体。我们还欢迎部长理事会通过一套重要的政策目标，特别是组建国家军队和国家警察部队。部长理事会还通过一系列有关重组政府和各部的法令草案。

秘书长特别代表作出令人赞赏的努力，特别是重建刚果民主共和国和改革安全部门的工作。我们祝贺他们作出努力，同时我们还要回顾前面的道路很长，尤其是在改革安全部门和在全国扩大政府权力方面。必须结束豁免；当然需要加强法制。为此，过渡政府必须继续发挥作用，特别是在加强法制和建立能够加强这一原则的机制和实体方面发挥作用。

我们都知道，非洲冲突的区域层面至关重要。该区域国家元首参加的会议使减轻该区域紧张状况和加强邻国之间的了解成为可能。我们认为，应该继续作出这类努力，加强友好睦邻关系，执行诸如国家元首或政府首脑在纽约签署的宣言之类的协定。

我国代表团认为，应该特别关注刚果民主共和国解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置的方案，因为这将对该区域的和平产生重要影响。该国还应作出努力，结束对其自然资源的非法开采。

完成南非和其他国家参与的非洲驻布隆迪特派团的工作十分重要。我们赞同秘书长的观点，非洲驻布隆迪特派团面临困难，这会妨碍特派团对和平进程作出重大贡献。我们还支持秘书长呼吁捐助界慷慨地向该特派团提供资金。

布隆迪政府采取若干积极步骤，执行解除武装、复员和重返社会方案。联合国驻布琼布拉各机构还支持非洲布隆迪特派团和过渡政府的活动。解除儿童士兵武装应该成为高度优先事项。在安理会代表团访问

布琼布拉期间，恩达伊泽耶总统指出，他的国家非常需要财政支持，以支付各领域的费用。必须提供捐助国在巴黎和日内瓦会议上认捐的资金，以处理制订各种方案和项目的优先事项，在布隆迪恢复和平。我们还支持秘书长呼吁促进布隆迪过渡政府与全国捍卫民主理事会-全国捍卫民主力量的和解。

我国代表团认为，大湖地区国际会议将是一个独特的历史机会，将可以在该地区促进实现和平，结束冲突，实现分区域一体化。我们认为，应该支持和赞赏易卜拉希马·法尔先生在这方面做出的努力。秘书长在报告末尾提出了若干看法，安全理事会和有关当事方应该考虑这些看法。

主席：我的名单上的下一位发言者是爱尔兰代表。我请她在安理会议席就座并发言。

默纳汉女士（爱尔兰）（*以英语发言*）：我荣幸地以欧洲联盟名义发言。塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚等加入国；保加利亚、罗马尼亚和土耳其等候选国；稳定与结盟进程各国家以及阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和塞尔维亚和黑山等潜在的候选国；欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国冰岛和挪威加入这份发言。

主席先生，我代表欧洲联盟感谢你和安全理事会安排今天的会议，这使国际社会有机会显示我们对中部非洲地区的承诺。我还谨感谢秘书长提出关于去年安全理事会派往中部非洲地区代表团各项建议的进度报告（S/2004/52），我还感谢卡洛莫助理秘书长今天上午作的简报。

虽然中部非洲有成为非洲最富饶分区域之一的潜力，但这个潜力并没有实现。该分区域许多国家或处于冲突状态，或处于冲突后局势之中，整个分区域仍然存在小武器和武装团伙泛滥、青年人失业率高、基础结构不发达、大量流离失所人士和难民、人权记录差和艾滋病毒/艾滋病流行等问题。我们必须重视这些重大挑战。欧洲联盟深信，我们需要制订一种区域做法，处理这些共同问题，这种区域做法应该符合我们在每一个有关个别国家所作的努力。

在考虑区域做法时——尤其是考虑召开大湖地区国际会议时，我们感到鼓舞地注意到，秘书长指出，该地区——尤其是布隆迪和刚果民主共和国——取得成功的前景大幅度提高。

欧洲联盟认为，大湖地区会议的成功主要取决于有关国家实现共同目标的共同政治意愿。在这方面，我们欢迎筹备进程迄今取得的重要进展，包括最近在亚的斯亚贝巴举行的会议所取得的结果。

欧洲联盟认为，如果能够根据具体的活动协定或项目，为实现明确和现实的目标早日确定商定的时限，这次会议就会取得更大的成果。在这方面，所有国家筹备委员会现在都必须立即采取步骤，制订商定的时间表，使会议能够如期举行。

欧洲联盟欢迎秘书长要求尽早召开各国家筹备委员会第一次区域会议。正如秘书长在报告中指出，在第一次区域筹备会议上，将在区域一级详细讨论实质性问题，讨论预期国际会议将制订的优先方案。此外，还必须与其他现有进程——例如非洲发展新伙伴关系——进行协调，统一步调。

今年全年将继续进行第一次首脑会议的筹备工作，欧洲联盟愿意作为该地区各国已经作出承诺和提供支助的伙伴；作为大湖地区之友小组成员；通过欧洲联盟大湖地区问题特别代表阿尔多·阿耶洛的斡旋；努力通过各种机制——例如中非国家经济共同体设立的各种机制，促进更有效的分区域合作和一体化，参与这项筹备工作。

我在前面已经指出，由于在该地区和平进程中取得的进展，大湖地区国际会议前景得到很大的改善。

在刚果民主共和国，欧洲联盟对取得的重大进展感到鼓舞。除其他事项外，这些进展包括安全局势改善，出现了国家统一的各种迹象，例如运输连线增加，商务改进，该国与各邻国的关系改善，安全领域的改

革取得进展。欧洲联盟赞赏过渡政府执行太阳城协定和比勒陀利亚协定。现在已经作出困难的决定，各当事方的承诺令人鼓舞。然而，局势仍然是脆弱的，欧洲联盟敦促卡比拉总统及其政府继续努力，建立立法框架，建立必要的国家机构，以便在各级举行自由和透明的选举，建立有良好结构和融合的军队和警察部队，并且执行国家解除武装、复员和重返社会方案。

欧洲联盟决心支持刚果民主共和国的和平、安全和民主。阿泰米斯行动和欧洲联盟对综合警察部队的支持明确地证实了这种承诺。欧洲联盟愿意支持各种具体倡议，重建稳定的刚果国，使其能够保证刚果人民的安全、民族和解和该地区的稳定。在这方面，欧洲联盟赞赏秘书长于上星期召开一次高级别会议，审议国际社会支持安全部门改革努力的战略。

布隆迪最近取得的进展使欧洲联盟极感鼓舞。自我们上次在安理厅讨论布隆迪和平进程状况之后，那里已经实现了一个重要里程碑，恩达伊泽耶总统与民族解放力量一个代表团举行了会谈。欧洲联盟感到高兴的是，会谈是在建设性和真诚的气氛中举行的。各当事方认识到必须在布隆迪结束暴力，他们愿意继续对话，我们对此也表示欢迎。

欧洲联盟希望尽早举行恩达伊泽耶总统与民族解放力量之间拟议举行的后续会议。欧洲联盟要求在布隆迪停止一切敌对行动，达成一项协议，使民族解放力量加入布隆迪国家机构。欧洲联盟仍然愿意协助各当事方寻求和平解决办法，我们重申，我们愿意支持布隆迪的重建努力，由于尚未达成包括一切方面的和平协定，暴力仍然在发生，这严重阻碍了布隆迪的重建努力。

欧洲联盟承诺同非洲伙伴密切合作，加强非洲解决冲突与维持和平的能力。这方面，欧洲联盟赞扬非洲联盟建立非洲驻布隆迪特派团（非布特派团），这是非洲联盟历史上第一支特派团部队。此外，一些欧盟成员国在秘书长最近发出支助呼吁前或相应秘书长的呼吁，已经作出重要贡献。

尽管非布特派团的成功及其重要性，但欧洲联盟认为，正如欧盟去年 11 月在安理会上表示，必须在适当的时候考虑由安理会授权，在布隆迪展开一场联合国行动的选择。这方面，欧盟欢迎秘书长将在本月下半月派一个评估团前往布隆迪，我们期待评估团在适当时候提出报告。

和平之风吹遍非洲大陆。非洲及其人民争取和平、民主与可持续发展的努力值得我们充分支持，尤其是中部非洲。欧洲联盟认识到这一义务，非洲、联合国和整个国际社会将发现，欧盟愿意并热情期望合作促进所有非洲人民的和平与发展。

主席：我名单上的下一位发言者是日本代表。我请他在安理会议席就座和发言。

原口先生（日本）（*以英语发言*）：令人遗憾，中部非洲和大湖区局势依然紧张脆弱，需要国际社会继续参与。必须承认，该地区冲突往往涉及邻近国家，迫使我们必须从区域角度寻求解决。因此，主席先生，我欢迎你决定召开这次会议，使我们能从全区域角度处理这些问题。

日本在去年九月举行的第三次非洲发展问题东京国际会议（第三次东京会议）上指出，巩固和平是我们援助非洲三大支柱之一，应当着重强调促进人类安全。我们认为，大湖区是优先的次区域之一，毫无疑问需要努力巩固和平和促进人类安全。

关于刚果民主共和国，首先我要表示，我们对联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）一名肯尼亚籍军事观察员在伊图里地区遇害深表悲痛。该事件表明，尽管过渡政府成立以来和平进程有所进展，但该国东部地区局势仍然不安全，不稳定。

日本充分支持在东部地区集中部署联刚特派团部队。为了进一步加强刚果民主共和国和平进程，毫无疑问，安全部门改革极端重要。因此，去年 10 月日本决定，为刚果士兵解除武装、复员和重返社会提供价值约 400 万美元的援助。目前我国还在考虑同联合国和其他捐助国协调，为此领域提供更多的援助。

我理解，安全理事会正在讨论在该国东部加强武器禁运的措施，如设立一个技术专家小组进行初步调查，以及建立一个制裁委员会，按照秘书长的建议，根据专家小组调查结果，向安理会提出建议。这方面我们要强调，安理会提出的任何措施，必须以仔细研究其成本效益为基础，以便确保这些措施既可行，又有效。

关于布隆迪，日本欢迎民族解放力量和恩达伊泽耶总统代表在荷兰会谈，并且同意继续会谈。我们强烈希望这些会谈能最终导致布隆迪持久和平，虽然局势依然脆弱，结果难以预料。同时我们深感鼓舞地看到，非洲解决冲突与巩固和平的努力也在布隆迪展开。南非和坦桑尼亚促进与调解和平协议，大湖区首脑级举措，以及非洲驻布隆迪特派团（非洲特派团）——非洲联盟（非盟）首次维持和平行动——都是非洲发展新伙伴关系和非洲问题东京国际会议重要原则，即非洲人自己当家作主精神的体现。我们高度赞赏这些努力。

我们欢迎《非洲联盟和平与安全理事会议定书》生效，它将使非洲国家能更有效地处理非洲地区的冲突。日本相信，非洲国家本身能更有效地处理非洲冲突，因为他们对本地区冲突自然了解更深，敏感当地文化，并有强烈的主人翁感。日本还认为，所有这一切努力的成功，包括非布特派团，对今后解决非洲冲突有决定性意义。日本赞赏南非、埃塞俄比亚和莫桑比克在这方面所做的贡献，并且强烈希望，在国际社会的适当支持下，联刚特派团能继续有效地展开工作。

作为经济及社会理事会布隆迪问题特设咨询小组成员，我曾参与国际评估人道主义和经济援助需要的工作，参与制定如何协调和有效地执行这种援助的意见。我发现，布隆迪在若干领域需要国际援助。为了促进布隆迪冲突后和平进程，日本打算与其他国家、联合国和有关国际组织协调，支持布隆迪。更具体地讲，我们将考虑根据布隆迪政府和国际组织的具体要求提供适当援助，以改善人民安全状况，促进解除武装、复员和重返社会和开展选举，一旦该国相关方案确定后。

我知道，一个联合国调查团目前已经抵达布隆迪，协助布隆迪巩固和平的努力。日本打算在下周派一个代表团同时访问布琼布拉，与我们的伙伴讨论今后两国间合作问题。迄今为止，安全理事会仅在安理会 15 个成员国内评估局势，不同非安理会成员的重要财政捐助国协商即作出重大决定，虽然安理会无疑期待非安理会成员国分担安理会决定的财政负担。

因此，日本欢迎秘书处这次为重要捐助国和部队派遣国提供机会，让它们同时派团，同联合国调查团一起进行评估。我们希望这能为今后开创先例。我们也希望布隆迪能在冲突后阶段向重建与发展阶段过渡的进程中，成为非洲促进人类安全的一个典范。

作为大湖区之友小组一员，日本遗憾，国际会议已被推迟到今年年底。我们当然希望会议成功，但与此同时，我们担心会议主题与议程内容过于广泛。我们要强调，会议的重点应该是巩固和平。

为了巩固和平，我们必须向当地人民展示和平红利，并以全面和综合的方式促进和平进程以及人道主义和重建援助与安全。本着这一信念，我们仍坚定致力于巩固该区域的和平。

主席：我名单上的下一位发言者是埃及代表。我请他在安理会议席就座。我现在请埃及代表发言。

阿布勒·盖特先生（埃及）（*以阿拉伯语发言*）：秘书长关于安全理事会派往中部非洲代表团的建议的进度报告（S/2004/52）反映了我国代表团希望今天在安全理事会这里强调的一点。这就是，尽管在刚果民主共和国和布隆迪出现了取得积极发展的迹象，但在这两个国家完全恢复和平方面仍存在着挑战。大湖区的总体情况仍然极为严峻。我们必须作出更多的努力来加以对付。在这方面，我国代表团想指出以下几点。

首先，我们应该认识到，中部非洲的冲突后阶段要求在过渡政府、联合国、区域和国际有关各方、非

洲联盟、分区域组织和国际各捐助方之间建立伙伴关系。这些伙伴关系必须以各伙伴之间综合与平衡责任的原则为基础。

我们现在对建立和平、维持和平及建设和平等不同阶段的需要和要求已有一个更清楚的了解。这些要求超出了非常有限的和平概念，涵盖了更广泛的各种政治、人道主义、经济和社会要素，它们是彼此互联、相互交叉。这些要素要求有一系列综合的援助、鼓励和义务，但如果不能建立必要的伙伴关系，则很难把它们转变为实际的措施。

第二，鉴于一国所处冲突的性质、具体特征以及不同方面，在该国处理这些问题便有着特别的重要意义。因此，我们迫切需要从更全面的区域性角度来看待具有广泛基础的问题，因为它们超出了任何单个国家的边界，影响到区域的稳定与和平。这些问题尤其包括难民地位、将前战斗人员遣返到原籍国以及社会和经济发展。

因此，我们期待着继续开展目前为举行联合国和非洲联盟共同主持的大湖区和平、安全与民主问题国际会议而从事的筹备工作。举行这一会议的目的是实际落实我们所期望的伙伴关系概念，此外，它也反映了对安全和发展概念与政治、经济和社会要素之间有机联系的全面认识。

在这方面，我国代表团要表示赞赏七个核心国家邀请埃及作为观察员参加该会议。此事反映了尼罗河谷人民与大湖区人民之间牢固和自然的战略联系。在此，我要指出，我们期待着为这一进程作出贡献，提供必要的政治和技术指导，使这一会议取得成功，实现它的宗旨和目标。

第三，中部非洲地区，尤其是布隆迪，正目睹非洲联盟在非洲大陆维持和平努力的作用正在开始转变。我们今天要表示我们赞赏一些非洲国家参加了非洲联盟在布隆迪开展的第一次维持和平行动。尽管这个特派团面临着众所周知的财政和后勤困难，但它仍取得了成功。在此，我们呼吁联合国和国际各捐助方向布隆迪境内的非洲联盟机构提供一切形式的政治、技术和财政援助，使之成为一种新的范例，反映非洲人希望在维持和平方面发挥越来越大的作用，并逐步参与争取非洲和平与安全的国际协作。

第四点也即最后一点是，刚果民主共和国境内和平进程所取得的相对进展显示了有关各方如能拿出必要的政治意愿，联合国以及各种国家、区域和国际力量之间在面临最棘手和最难以解决的危机时通过协作关系所能取得的成果。

各伙伴在下一阶段中所面临的最重大挑战之一是如何处理刚果民主共和国自然资源继续遭到非法开采的问题，以及如何把从其自然资源所得的收益用于促进实现和平重建的努力，而不是利用这些资源在该国东部和北部一些地区制造混乱。这些资源也必须被用于恢复和改革安全部门，以备逐步将过渡政府的权力扩展到该国所有地区。

在这方面，我们期待安全理事会采取具体步骤，处理非法开采自然资源与武器落入抵制和阻挠努力实现刚果民主共和国和平与重建的势力与派系手中两者之间的联系。

我们期待过渡政府和国际捐助者兑现有关协议，采取必要的措施和步骤来改革国家安全部门。我们认为，安理会成员应该认识到，各方在恢复该国稳定方面已经投入了巨大努力，因而应该采取一切可能的办法和途径，克服仍然威胁该国的各种挑战。该国被认为是整个中部非洲区域稳定的基石。

最后，主席先生，我要向你表示我们非常感谢你召集了这次会议。

主席：我的名单上的下一位发言者是卢旺达代表。我请他在安理会议席就座。我现在请卢旺达代表发言。

卡曼齐先生（卢旺达）（*以英语发言*）：主席先生，由于这是我国代表团 2 月份第一次在安全理事会发言，因此我首先要祝贺你担任安理会主席。

主席先生，我还要感谢你召集这次会议，讨论秘书长关于安全理事会派往中部非洲代表团的建议的进度报告（S/2004/52）。此外，我要感谢安全理事会成员对中部非洲分区域的继续关心和关注。

上星期，在联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)服务的一名肯尼亚军事观察员彼得·瓦查少校在刚果民主共和国布尼亚附近的一个村庄执行任务时被打死。我国政府谨与其他国家一道，就这一损失向肯尼亚政府和人民表示慰问，并要求将肇事者绳之以法。

卢旺达非常高兴而感兴趣地看到它的邻国刚果民主共和国和布隆迪在仍面临众多挑战的情况下，正在致力开展和平进程。在这方面，卢旺达愿再次保证，我们坚定地支持这些进程并期望两个国家作为稳定的民族友好相处。

我国政府欢迎去年在刚果民主共和国建立过渡机构。我们认为，这不仅满足了卢萨卡协议的一项重要要求，而且为真正的和解进程铺平了道路。我国政府自那以来已开始同刚果民主共和国关系正常化的进程。

正如报告中所强调的那样，卢旺达外交部长去年十月访问了金沙萨，同卡比拉总统和其他刚果官员会见，表达卢旺达政府对过渡政府的支持并表示我们希望两个国家为恢复该区域的和平与安全和促进发展而携手努力。在此之前，应卢旺达政府的邀请，两位刚果副总统阿瑟·扎伊迪·恩戈马先生和阿扎里亚斯·鲁伯瓦先生参加了 9 月举行的卡加梅总统的就职典礼，并且刚果区域合作部部长姆布萨·尼亚姆维西先生于 10 月前往基加利进行会谈。卢旺达认为，这些会议是我们两国之间关系正常化的奠基石。

关于伊图里局势，我国政府对该省持续存在的混乱和暴力状况感到严重关注，这一局面使平民百姓遭受痛苦。我们欢迎安全理事会决定根据第七章的授权部署联刚特派团伊图里旅，并欢迎特派团在布尼亚以外的军事扩建。

在刚果民主共和国领土上继续存在危险的前卢旺达军队和联攻派民兵将在其有效解除武装和复员之前对卢旺达、刚果民主共和国和整个区域构成威胁。然而，在这方面我们欢迎去年约有 100 名前卢旺达军队官兵自愿返回卢旺达。他们在充满和解的气氛和鼓励依然在刚果民主共和国的其他人返回卢旺达的愿望中得到良好接待并在他们的村庄中重新安置。

然而我们对如下报导感到忧虑，即数百名其他本可以返回的人士因他们当中的某些极端主义分子的阻挠而没有能够返回。我们呼吁安全理事会和整个国际社会紧迫处理这一问题。我们还呼吁刚果民主共和国政府提供最大限度的合作，保证希望返回卢旺达的人们能够返回并保证那些选择留在刚果民主共和国的人们不会对卢旺达构成安全威胁。

卢旺达政府赞扬布隆迪政府，特别是恩达伊泽耶总统为恢复和平与安全和安抚布隆迪人民而作出的不懈努力。我们欢迎在政府同恩库伦齐扎先生领导的捍卫国家民主力量国家委员会之间去年 11 月在达累斯萨拉姆所签署的全面停火协议。我们还欢迎政府同全国解放力量鲁瓦萨分支的成员之间在荷兰最近进行会谈。这些是令人感到鼓舞的事态发展，应该得到国际社会的承认和欢迎。

秘书长在其报告中强调，尽管和平进程取得了令人鼓舞的进展，依然存在风险，即如果没有改善生活条件的和平红利形式，充满希望的迹象可能丧失。卢旺达完全同意这一分析。因此我们呼吁国际社会迅速为布隆迪的经济恢复和人道主义活动提供资金。

关于大湖问题国际会议的最后一点，我国政府赞扬秘书长特别代表易卜拉希马·法尔先生迄今开展的筹备活动并再次重申我们充分支持该进程。会议的筹备工作已经在卢旺达国家一级开展。国家协调员和会议筹备国家筹备委员会的协商已在进行中。卢旺达期待着会议的召开，希望它将使我们能够就四项主要领域开展坦诚和富有成效的讨论。

主席：我感谢卢旺达代表对我说的友好的话。

我的发言名单上不再有人要求发言。安全理事会就此结束目前阶段对其议程上项目的审议。

下午 1 时 05 分散会